

Bahnsteig
50340

Inhaltsverzeichnis

Bahnsteigverbreiterung	5
LGB-Haltestellen-Set 50330	7
Maste an der Bahnsteigkante	9

Inhoudsopgave

Perronverbreding	5
De LGB halte set 50330	7
Masten aan de perronrand	11

Table of Contents

Widening the Platform	5
The LGB 50330 Stop Set	7
The Mast Located on the Edge of the Platform	9

Indice de contenido

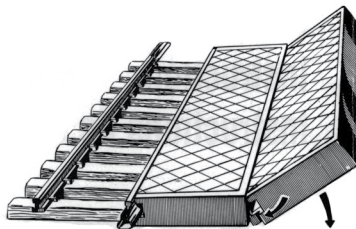
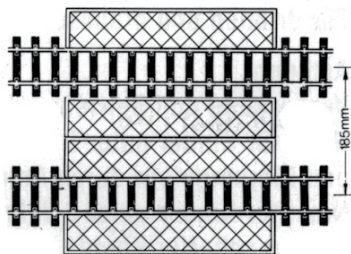
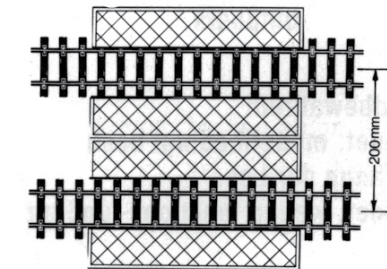
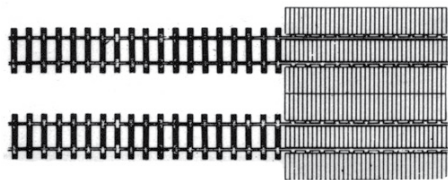
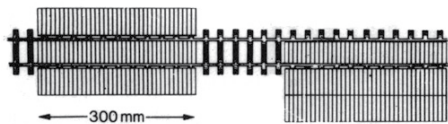
Ensanchamiento del andén	5
El set de paradas LGB 50330	7
Postes en el canto del andén	11

Sommaire

Elargissement des voies	5
Le set d'arrêts LGB 50330	7
Mâts pour bords de quais	9

Indice del contenuto

Allargamento della banchina di stazione	5
Il corredo per fermate LGB 50330	7
Pali sul bordo della banchina di stazione	11



1

Das Einbetten der Gleise kann ein- oder mehrgleisig erfolgen. Durch Hinzufügen mehrerer Platten wird der Bahnsteig verbreitert oder in Längsrichtung verlängert.

Bahnsteigverbreiterung

Bild 1 Die Bahnsteigplatten werden am Schienenstoß unter die Schienenprofile geklemmt. Die Einhängenasen dienen auch zum Anklemmen weiterer Platten bei Bahnsteigverbreiterungen.

You can level the tracks on one or more tracks. By adding additional sections, you can widen or lengthen the platform.

Widening the Platform

Fig. 1 the platform sections are clipped onto the rail joint under the rail reinforcement. The protruding lugs enable you to fit additional sections when the platform is widened.

Encastrement unique ou multiple des voies. L'utilisation d'une ou plusieurs plaques permet d'élargir ou encore d'allonger le quai.

Elargissement des voies

Figure 1 Les joints de rails placés sous le profil permettent de fixer les plaques de quais. D'autres plaques peuvent, grâce aux talons, être ainsi accrochées pour obtenir une largeur plus importante des voies.

Het inbedden van de sporen kan enkel- en meersporig uitgevoerd worden. Door het toevoegen van meerdere platen kan het perron verbreed of verlengd worden.

Perronverbreiding

Afb. 1: De perronplaten worden aan de raillassen onder de railstaaf geklemd. De inklemnokken dienen ook voor het klemmen van uitbreidingsplaten bij het verbreden van het perron.

La colocación de las vías en sus respectivos lechos puede realizarse vía por vía o varias vías de golpe. Si se añaden varias placas, el andén se ensancha o se prolonga en dirección longitudinal.

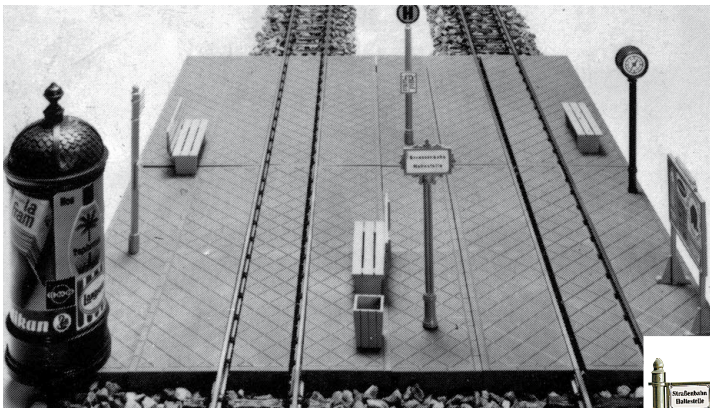
Ensanchamiento del andén

Figura 1 Las placas de andén se inmovilizan en la junta de carriles bajo los perfiles de los carriles. Las lengüetas de enganche sirven para amarrar otras placas en el caso de ensanchamientos de andén.

La posa in opera dei binari può avvenire con un solo oppure con numerosi binari. Mediante l'aggiunta di numerose piastre la banchina di stazione viene allargata oppure prolungata in senso longitudinale.

Allargamento della banchina di stazione

Figura 1: Le piastre di banchina da stazione vengono fissate alla giunzione delle rotaie sotto il profilato delle rotaie. I naselli di aggancio servono anche per il fissaggio di ulteriori piastre in caso di allargamenti delle banchine di stazione.



2



50330

Das LGB-Haltestellen-Set 50330 enthält unentbehrliche Requisiten für die Ausschmückung von Bahnhöfen und Straßenbahnhaltestellen.

Bild 2: Der 8-teilige Bausatz ist auf Bahnsteigen 50340 leicht aufzubauen:

Die Unterseiten der breiten Bahnsteigplatten enthalten vorgebohrte Stecklöcher. An vorgesehener Stelle wird mit einem Spiralbohrer 5 mm die Grundplatte vollends durchbohrt. Hier lassen sich dann Haltestellenschilder dreier Stilepochen oder eine Bahnhofsuhr einstecken.

The LGB 50330 Stop Set contains the pieces needed to decorate railroad stations and tram stops.

Fig. 2: The 8-piece set can be easily fit to 5024 platforms. The undersides of the wide platform sections have predrilled fastening holes. The back plate can be fully drilled with a 5 mm dia. drill to enable stop signs from 3 time periods or a railroad station clock to be fitted.

Le set d'arrêts LGB 50330 comprend des éléments absolument indispensables pour embellir les gares et les arrêts.

Figure 2 : il est fort simple de mettre le set de 8 éléments sur les quais 50340. Sur les côtés des plaques des trous ont été prévus pour permettre de les fixer. Il suffit d'utiliser un forêt de 5 mm pour parfaire les ouvertures dans lesquelles vous pourrez fixer des panneaux d'arrêts stylisés (trois époques différentes) ou bien encore une horloge de gare.

De LGB halte set 50330 bevat onontbeerlijke rekvisieten voor het aankleden van stations en tramhaltes.

Afb. 2: Het 8-delige bouwpakket laat zich gemakkelijk op het perron 50340 opbouwen: De onderkanten van de brede perronplaten hebben voorgeboorde steekgaten. Op de desbetreffende plaatsen wordt met een 5 mm spiraalboortje de grondplaat geheel doorgeboord. Daarin kan dan een halteborden, uit drie tijdperken, of een stationsklok ingestoken worden.

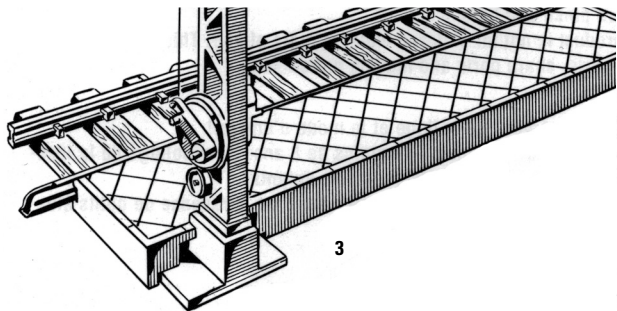
El set de paradas LGB 50330 contiene requisitos imprescindibles para la decoración de estaciones de ferrocarril y paradas de tranvía.

Figura 2: El kit de montaje de 8 piezas puede actualizarse fácilmente para andenes 50340: Los lados inferiores de las placas de andén anchas contienen pretaladros para enchufado de elementos. En el punto previsto se realiza un taladro pasante en la placa base mediante una broca espiral de 5 mm. A continuación, es posible enchufar en el taladro realizado letreros de paradas de tres épocas con estilos distintos o enchufar un reloj de estación de ferrocarril.

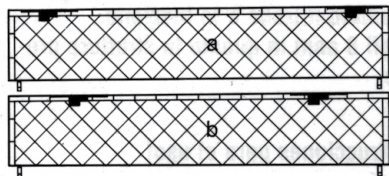
Il corredo per fermate LGB 50330 contiene i requisiti indispensabili per l'abbellimento di stazioni e fermate di tranvie.

Figura 2: La scatola di montaggio da 8 elementi si può montare facilmente su banchine di stazione 50340:

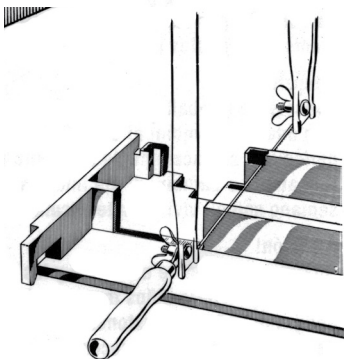
Le superfici inferiori delle piastre per banchine di stazione larghe contengono dei fori da innesto con foratura predisposta. Nei punti previsti la piastra di base viene forata completamente con una punta da trapano da 5 mm. Qui si possono poi innestare cartelli di fermata di tre epoche stilistiche oppure un orologio da stazione.



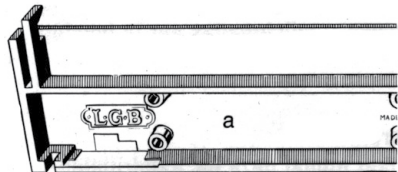
3



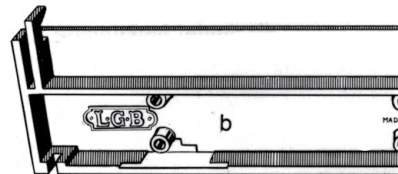
4



6



a



b

5

Maste an der Bahnsteigkante

Bild 3 Signale oder Oberleitungsmaste können mit Hilfe eines kleinen Basteltips auch an der Bahnsteigkante aufgestellt werden.

Bild 4 An den beiden Enden der breiten Plattform sind auf der Unterseite Markierungen eingraviert. An diesen Stellen können mit einer Laubsäge Ausschnitte für einen eingesetzten Mastsockel vorgesehen werden (Bahnsteigplatte a).

Bild 5 Die Bahnsteigplatte (b) verwendet man nur, wenn dieser Mast um eine Gleisschwelle zurückgesetzt werden soll.

Bild 6 Bei richtigem Aussägen paßt der Ausschnitt genau um den Sockel eines Streckenmastes oder Flügelsignales.

Bild 7: Mit einem Bastelmesser wird noch die Griffnase des Gleisschnappers entfernt.

The Mast Located on the Edge of the Platform

Fig. 3 Signal for overhead wiring masts can be set up on the edge of the platform with the aid of a small crafting tip.

Fig. 4 There are markings imprinted on the underside of both ends of the wide platforms. With a fretsaw, openings can be cut at these marked positions to fit the mast base (platform section a).

Fig 5 Platform section (b) is only used when the mast position is to be set back by one sleeper width.

Fig. 6 If the opening is cut correctly, the cut-out will fit perfectly around the base of a section mast or a wing rail signal.

Fig. 7: The starting rod of the rail impulse coupling is removed with a hobby knife.

Mâts pour bords de quais

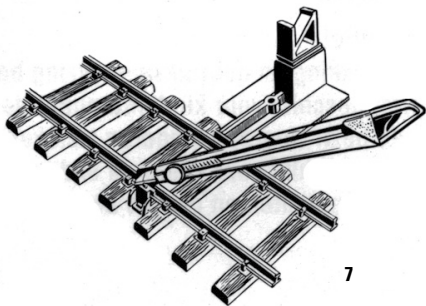
Figure 3 En suivant le petit conseil de bricolage suivant vous pourrez également placer les mâts pour les signaux ou les fils de contact sur les bords des quais.

Figure 4 Aux deux extrémités inférieures de la grande plateforme se trouvent des repères qui ont été gravés. Pour placer un socle de mât (plaque quai a) vous pourrez découper ces endroits prévus à l'aide d'une scie à contourner.

Figure 5 La plaque de quai (b) n'est à utiliser que pour permettre de décaler le mât d'une traverse.

Figure 6 Si la découpe est faite soigneusement elle s'adaptera parfaitement au socle du mât de ligne ou de sémaphore.

Figure 7: Utiliser un couteau de bricolage pour éliminer le talon d'engrènement du dé clic de voie.



Masten aan de perronrand

Afb. 3: Seinen of bovenleidingmasten kunnen met behulp van een kleine knutseltip ook aan de perronrand geplaatst worden.

Afb. 4: Aan de beide uiteinden van het brede platform zijn aan de onderzijde markeringen ingegraveerd. Op deze plek kan met behulp van een figuurzaag uitsparingen uitgezaagd worden voor een mastvoet (perronplaat a).

Afb. 5: De perronplaat (b) gebruikt men alleen als deze mast een biels verder terug moet komen te staan.

Afb. 6: Als de uitsparing juist is uitgezaagd, past deze precies om de voet van een bovenleidingmast of een armsein.

Afb. 7: Met een hobbyymes wordt de inklemnok verwijderd.

Postes en el canto del andén

Figura 3 Las Señales de los postes de catenaria se pueden montar también en el canto del andén con ayuda de un pequeño consejo típico de trabajos manuales.

Figura 4 En ambos extremos de la plataforma ancha están grabadas marcas en el lado inferior. En estos puntos es posible practicar aberturas mediante una sierra de marquetería para insertar un zócalo de poste (placa de andén a).

Figura 5 La placa de andén (b) se utiliza únicamente cuando se desee retroceder esta placa una distancia igual al paso entre traviesas de vía.

Figura 6 Si el aserrado se realiza correctamente, la abertura encaja exactamente en torno al zócalo de un poste de plena vía o de una señal de semáforo.

Figura 7: Con una cuchilla de manualidades basta tan solo eliminar la lengüeta de amarre de la presilla de vía.

Pali sul bordo della banchina di stazione

Figura 3: Dei segnali oppure pali per linea aerea possono venire montati anche sul bordo della banchina di stazione con l'ausilio di un piccolo attrezzo da modellismo.

Figura 4: Ad entrambe le estremità della piattaforma larga sono incise delle marcature sul lato inferiore. In questi punti possono venire predisposti con un seghetto da traforo degli intagli per l'inserimento di alcuni zoccoli da palo (piastra di banchina da stazione a).

Figura 5: La piastra di banchina da stazione (b) si utilizza soltanto qualora questo palo debba venire spostato indietro di una traversina del binario.

Figura 6: In caso di un corretto taglio con seghetto, l'intaglio si adatta esattamente attorno allo zoccolo di un palo da linea oppure un segnale ad ala.

Figura 7: Con un coltello da modellismo viene rimosso anche il nasello di ritegno dell'innesto a scatto del binario.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.lgb.de

131695/0514/Sm1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH